

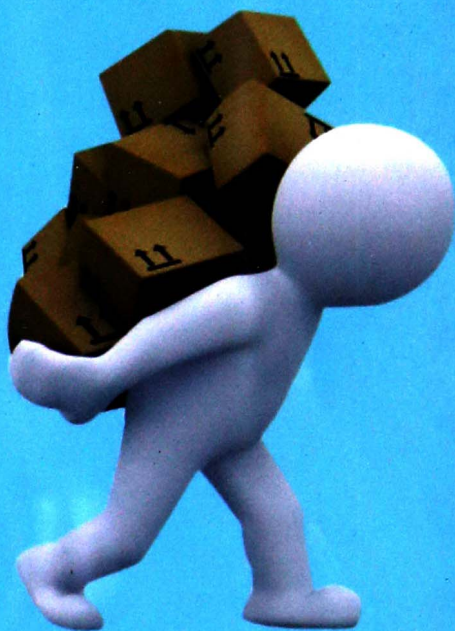
活着的职责

年轻人应有的 15 种态度

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 (Samuel Smiles) 著

关明孚 译

THE DUTY
OF
LIVING



看书扫这里

和阅读方式:

编辑短信 搜活着的职责 发送至 10658080

手机也能随时随地阅读本书



中国出版集团



现代出版社

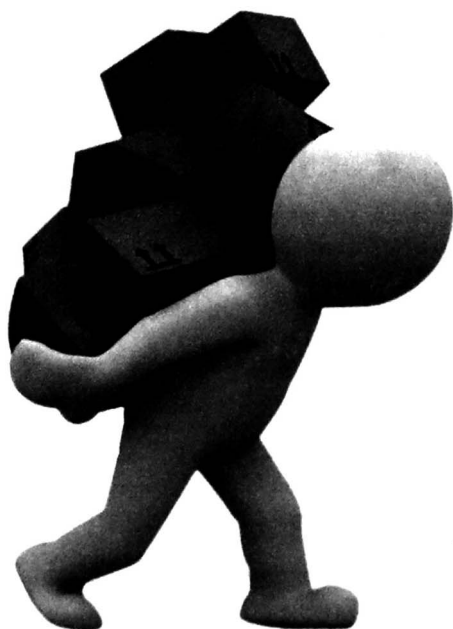
活着的职责

年轻人应有的 15 种态度

[英] 塞缪尔·斯迈尔斯 (Samuel Smiles) 著

关明孚 译

**THE DUTY
OF
LIVING**



图书在版编目 (CIP) 数据

活着的职责：年轻人应有的15种态度 / (英) 斯迈尔斯 (Smiles, S.) 著；
关明孚译. —北京：现代出版社，2015.8

ISBN 978-7-5143-3848-5

I. ①活… II. ①斯… ②关… III. ①成功心理—青年读物 IV. ①B848.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第159437号

活着的职责：年轻人应有的15种态度

作 者 (英) 塞缪尔·斯迈尔斯 (Samuel Smiles) 著

译 者 关明孚 译

责任编辑 崔晓燕

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里504号

邮 编 100011

电 话 010-64267325 64245264 (传真)

网 址 www.1980xd.com

电子邮箱 xiandai@vip.sina.com

印 刷 三河市国新印装有限公司

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 18.75

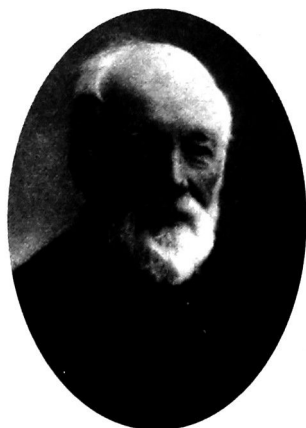
版 次 2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5143-3848-5

定 价 39.80元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

塞缪尔·斯迈尔斯及其作品简介

A stylized, cursive signature of Samuel Smiles in black ink.

塞缪尔·斯迈尔斯（1812.12.23—1904.4.16），英国 19 世纪伟大的道德学家、著名的社会改革家和散文随笔作家。

早期生活

塞缪尔·斯迈尔斯生于哈丁顿，他的父亲来自哈丁顿的斯迈尔斯家族，母亲来自达尔基斯的珍妮特·威尔森。斯迈尔斯是 11 个存活下来的孩子中的一个。他的家庭严格信奉改革长老会教义。在 14 岁时，他离开

学校，成为医生的学徒，而这最终让他有机会在爱丁堡大学学习医学。他的父亲死于1832年的霍乱流行，但在母亲的鼎力支持下，他仍能继续学业。母亲辛苦地经营着售卖五金器具、书籍等家庭式作坊。她不辞劳苦地工作来养活斯迈尔斯及其兄弟姐妹的经历，对斯迈尔斯日后的人生产生了重要的影响。对于那些与自己祖辈信奉的改革长老会教义相抵触的事物，他逐渐给予了宽容和理解。在大学学习期间乃至毕业之后，他曾一度为议会改革而四处游说，同时为《爱丁堡周报》与《利兹时报》撰稿。

1843年12月7日，斯迈尔斯与莎拉·A.H.狄克逊在利兹结为伉俪。他们育有三个女儿——珍妮特、伊迪丝、莉莲，以及两个儿子——威廉与塞缪尔。小塞缪尔在青年时患有肺病，斯迈尔斯在他人的建议下，将他送到远航的船上。小塞缪尔写回家的信件以及他于1869年2月到1871年3月期间前往澳大利亚与美洲的旅途中写下的日记，经由斯迈尔斯的编辑，1877年于伦敦出版，书名为《一个男孩的环游记》。

斯迈尔斯的长孙是沃尔特·斯迈尔斯爵士，是一位阿尔斯特联合主义者政党党员。在其家庭的族谱中，斯迈尔斯还可算是当今著名探险家贝尔·格里尔斯的曾曾祖父。

写作生涯

斯迈尔斯的一生阅历十分丰富，先后当过医生、商人、摄影师、随笔作家、历史学家、记者、编辑、社会改革家、铁路大臣、公众道德家、演说家。这种丰富的人生阅历为他观察人性的优劣、观察人生成败得失的原因，为他以后的创作打下了非常坚实的功底。

在今天，斯迈尔斯作为作家最为人熟知的是其作品讴歌的自助美德，以及赞扬“英雄般”工程师们伟大功绩的传记。

斯迈尔斯自助系列丛书被认为对19世纪末盛行于美国与英国的新思潮运动产生了重要的影响。为此，新思潮的著名作家奥里森·S.马登曾说过，自己小时候的理想就是成为“美国的塞缪尔·斯迈尔斯”。

斯迈尔斯的传记的作品收录在4卷本的《工程师的生活》一书中，当

然，他还写了其他方面的传记。其自传着重强调其大力提倡的自助精神。在后世读者看来，这些作品极好地体现了维多利亚时代的价值观。

斯迈尔斯一生写过 20 多部著作，其中最受人喜爱的是有关人生成功与幸福，有关良知、信仰、道德、自由与责任等领域的随笔作品，其中代表作有：《人自为王》《品格塑造人生》《信仰之旅》《俭约人生》《活着的职责》《工作让你幸福》。

《人自为王》一书与达尔文《物种起源》及约翰·斯图尔特·密尔《论自由》的出版年份是一样的。达尔文在其著作中给世人生动地描绘了一幅适应环境者才能生存的画面；密尔在其书中也为一个基于自由的社会描摹出轮廓。而斯迈尔斯的这一作品至今仍在鼓舞着每个人应该在生活中服从自身纯粹的意愿，不断去追求属于自己的成就。该书可能在学术上或哲学上没有前两者那样的深度，但却对后世成功学这一学科及个人所应当担负的责任产生了深远的影响。1871 年，《人自为王》在日本出版后，发行达 150 多万册，成为日本人最喜爱的书，1996 年的民意调查表明，该书也是对日本人民的命运影响最大的一本书。

在维多利亚时代，在普通家庭中，《人自为王》一书有着仅次于《圣经》的地位。现在，该书被认为是展现“维多利亚时代价值观”（勤勉、节俭、进取等）的经典书籍。书中的教科书式的遣词造句及其包含不容置疑的道德论述不得不让人发出“书不可貌相”的感叹。这本书以更宽广的视野在文学传统中继承了包括本杰明·富兰克林自传及霍雷肖·阿尔杰小说思想的精髓——即人类定能战胜一切艰险，勇往直前。

《人自为王》一书于 1859 年 11 月在英国伦敦首次出版后，立即获得了始料未及的欢迎和赞誉。在当年的 11 月，该书在英国连续再版 4 次；接着被翻译成各种文字在欧洲各个国家出版发行，最远在印度和日本也被翻译出版。

1871 年，《品格塑造人生》于伦敦出版。书中，斯迈尔斯将那些曾在人世间生活过的最优秀的男女高贵而壮丽的人生图景展示在年轻人面前，力图给他们的心灵以震撼力。普罗塔克曾说过：“从许多杰出人物的辉煌业

绩里很难发现一个人的德行或邪恶，相反，从一个人说话的口气、简短的言论或某些玩笑中，却能找出他那区别于伟大业绩的真实人格品性来。”

1873年，《信仰之旅》于伦敦出版。书中，斯迈尔斯向人们传达了自由路上信仰的力量，也展现了一个宽容社会和时代的到来势必要由整体社会信仰来支撑的理念。

1875年，《俭约人生》于伦敦出版。书中，斯迈尔斯赞美了劳动的尊荣，建议人们勤俭节约以获得经济上的独立，并为自己的家庭提供一个幸福的基础，为此，人们应该过上一种清白的、有节制的和坚毅果敢的生活，避免暴饮暴食带来的灾祸。此外，他还建议人们不断完善和提高自己的品行和情感，为个人和家庭的幸福打下坚实的基础，同时更夯实了和谐社会的道德基础。

1880年，《活着的职责》于伦敦出版。这本书也像前几本书一样受人们喜爱。斯迈尔斯力求尽最大努力去做好任何事情。细心的读者将会发现，在《活着的职责》一书里，作者详细列举了在人类历史进程中那些最优秀而勇敢的男女为世人所做出的杰出的人生典范。每个人生典范都为世人提供了生而为人社会职责和个人职责的经典范本，从而让读者感悟到生命的价值。

1887年，《工作让你幸福》于伦敦出版。该书的出版为斯迈尔斯的自助系列丛书画上一个句号。书中秉承他一贯的做人的观点：自己才是自己命运的主人，而所谓命运的好和坏都跟自己的努力工作和勤劳付出的多少成正比。告诫世人只有靠自己坚持不懈的努力，才能创造出美好的未来。

自助系列丛书的精神永存得益于一个个鲜活的人物自传，斯迈尔斯深谙这一点。在其作品中，他以许多颇有成就的人作为例子。在现在看来，他们中的许多人都被遗忘了，但斯迈尔斯又在这个自助系列作品中重新向我们娓娓道来：

威廉·赫歇尔爵士（1738—1822）曾在一个四处奔波的管弦乐团做簧管吹奏者。其间，他对天文学痴迷起来。后来，他制造了属于自己的反射式望远镜，发现了天王星与其他宇宙天体。最后，他成为英格兰国王的

御用天文学家。

伯纳德·帕里希（1510—1589）曾是一位贫苦的制陶者，他把自己所有的家具以及篱笆、铁桶统统丢进熔炉，以期能制造出著名的彩釉器皿。正是凭借这种坚韧不拔的努力，他最终成为法国王位宝座的制陶者。

格兰维尔·夏普（1735—1813）是一位普通职员，在其业余时间在英国推动反奴隶制度运动，最终推动法律的修订，保证任何奴隶一踏上英伦土地就将获得自由身。

描述以上这些人的一生并不是要我们为之惊叹，而是让我们意识到，人生所能伸展的极限何在。斯迈尔斯根据这些人体现的诸如坚韧、勤勉与忍耐等美德加以整理，而正是他们形成了该系列作品的一个个章节。

勤奋与天才

斯迈尔斯坚信一点，只要还存在人性，那么自助系列丛书所阐述的道理就将成为普适法则。当然，作为前提，人们应该相信坚持与不懈的努力是取得成功的首要原因。

世人常有这样的误解，即认为艺术家都属于狂放不羁的天才，在灵感泉涌的瞬间就能创造惊世的杰作。但在斯迈尔斯的《艺术家的生活》一书中所举的例子中，艺术家都有一个共通点，那就是他们都拥有着异于常人的勤奋与永不言败的气概，而这种勤奋与气概的程度绝不逊于其艺术天赋。在该书中所展现的开一时风气的诸多方法皆为多年不断尝试的结果。斯迈尔斯相信一点，那就是最成功的艺术家确有其天才的禀赋。而实际上，这种天赋并不只局限于某个群体，真正罕见的则是为实现个人的艺术远景而甘愿孜孜不倦、废寝忘食的那份执着之心！若是米开朗琪罗没有甘愿横躺几个月的决心，焉能在西斯廷教堂顶部创造世人为之惊叹的壁画？《查尔斯五世最后的晚餐》凝聚着提香7年的心血，而许多欣赏者认为这只是在“天才瞬间迸发”的作品而已。

斯迈尔斯极为看重画家约书亚·雷诺兹与雕刻家大卫·威尔奇两人“工作！工作！工作！”这一箴言。巴赫也曾回忆说：“我是个勤勉的人，

任何人取得的成功程度皆与其勤勉程度成正比。”历史总是惯于给那些矢志不渝与孜孜以求的人冠以“天才”一词，而事实并非如此。

斯迈尔斯写道：在任何领域要想追求成功或达到某一目标，仅有超群的天赋是不够的——这不仅需要必胜的信心，还需要坚韧与充满活力的拼搏。

斯迈尔斯谈到了乔治·路易斯·布冯的例子。布冯写下了44卷的举世巨著《自然史》。在该书中，他对那个时代所能了解到的自然历史进行了梳理，并且还预兆着自然进化理论的雏形。完成此等巨著所需的自律是惊人的，以至于布冯后来总结道：天才就是耐心的产物。斯迈尔斯继续引述德·迈斯特的话：“知道怎样等待是取得成功的重要秘密。”还有牛顿就产生天才的见解：就是一直想着解决问题的方法。

耐心、心智的有序应用以及对眼前事务的全情投入，在他看来才是不断前进的关键因素。政府资助与教育不能代替这些品质，这些品质本身才能创造天才。

品格与力量

时至今日，“品格培养”一词在人们口中说出，常包含着对那些静观冷雨沉思或是花上10天翻越喜马拉雅山的跋涉之人的讪笑。斯迈尔斯早在1850年就提出一点：教育、财富以及显贵的出身皆不能替代品格的重要性。今天，我们生活在所谓的知识社会——一个最高的价值源于对数据与信息的创造性运用的社会。但斯迈尔斯曾说：品格就是力量，比知识更配称得上力量。《人自为王》也许只是一个相对单纯时代的一本简单的书而已，但其始终强调，培养个人品行是为心灵带来自由的必然需要。这一论断却引出了一个永恒的真理：品格是可以超脱出本能与文化背景所具有的强大阻力的。斯迈尔斯还提到汉弗莱·戴维的一句话：我是我自己的塑造者：我说这话，不带一丝虚荣，完全出于内心的意愿。戴维的这种剖白本身就是勇气的体现——这并不是跌宕起伏故事所具有的拼命三郎的勇敢，而是体现在坚守自立下在日常生活所作的小决定上。这种勇气正是

史蒂芬·柯维所说的成为“高效人士”的首要因素。

在今日，品格于我有何用？于我生活有何用？在19世纪那个时代，商业不像现在一般——一个为最有智慧与创造力的思维的竞技场。但斯迈尔斯却预见了这一天的到来。他总是不遗余力地强调商业所应具有的核心：言行耿直。正是信任把一个自由的社会紧紧地黏合在一起，那些可被信赖之人能取得最长久的成功。正如马克斯·韦伯的一句名言所说的：正是怀揣着这种稀有的品质，早期的新教徒的商人才能在相互完全信任的基础上积累下大量财富。

没有比麻醉药物更能让心灵颓丧或摧毁品格的了。斯迈尔斯抓住每个机会赞扬最高贵的美德——节制。我们这些现代人在看老电影之时，在出现传道士强烈谴责“通往毁灭之路”画面的时候，我们时常会不以为然，一笑置之。而认为对酒精的狂热才是消遣之道，因为我们人类总是乐于此道。在人生的长河中，谁也不能否认其影响甚微：因为昨夜的觥筹交错，换得今日工作的推诿；“以酒来入世”的思想难掩其对平庸的默认。斯迈尔斯在此引用了瓦尔特·司各特的话：在所有的恶习之中，酗酒是与“伟大”一词相去最远的。

结 语

在斯迈尔斯的一生中，英帝国的领土占据着地球四分之一的面积。而这一帝国为了维护其核心利益在世界各地无疑传播着苦难，而其带来的优点——社会改革、一些开明的政治原则以及活力与创新性皆源于其不断“进取”的信念。

密尔的《论自由》让我们从相对价值层面上看到这些价值。而斯迈尔斯则尽可能让我们记住密尔写下的最重要的一句话：一个国家的价值所在，从长远来看，源于组成这一整体的个人的价值。若这一进步的观念在21世纪的今天重新盛行，无疑会加强个人对自身的信念，而非混杂于政府之中。虽然密尔强调的政治自由是个人进步的基础，但让人真正去为我们的自由做些事的动力却是源于《人自为王》一书所带来的思潮。有趣的是，

斯迈斯尔早年是个狂热的政治改革者，当他认识到更为重要的改革应该是源于个人之时，他放弃了原有的主张。

但读者若是能对斯迈尔斯的大意给予原谅或不予计较，那将会获益匪浅。这本史诗般的文学作品值得再次流行，为世人阅读。

目 录

第 一 章 用良知去支配自由·····001

职责，从其最纯粹的形式上讲，它具有无法逆转的强制性，以至于一个人在尽职尽责的过程中根本就忘却了自身的存在。这就是它的核心所在。它要求我们在履行职责的过程中不能瞻前顾后、患得患失，而应当不折不扣地全身心投入。

第 二 章 真正地行动起来·····018

良好的意愿并非一切，它不总是带来善行。而坚定不移的行动才是最为重要的砝码，孜孜不倦地做好一件事会给那些旁观者以一种无声的潜移默化的力量，这种力量使我们无法估量。

第 三 章 真诚的力量·····037

真实和正直通过不同的形式表现出来。它们赋予一个人公平处事的品格，使生意人诚信可靠，使人们不会利用特长瞒上欺下。正直是真实的最坦率也最谦逊的证明方式。给足尺寸，不缺斤短两，样品真实，服务周到。严格履行责任，对任何一个人的品格来说都是必不可少的。

第四章 拒绝诱惑，做真正的自我……………054

在任何时代，都有一些拒绝出卖自己的人。即使穷困潦倒到了无以复加的地步，如果为人生的职责所感召，他们也会拒绝被金钱所收买。在北美的印第安人中，追求财富是被一个勇敢的人所不齿的行为。

第五章 宽容是消除暴行与仇恨最好的方式……………071

努力和忍耐、奋斗和顺从、精力和耐心，是每个人生活中所必需的。忍耐的美德往往比成功的荣光更加绚丽夺目。它需要容忍，经受痛苦；它需要耐力，希望盈胸。它会让人微笑着面对困难，在重压之下傲然卓立。富有耐心和耐力地去忍受苦难，这是人类的最高尚品质之一。

第六章 责任比生命还重要……………097

佛罗伦萨最引人注目之处也许这些地方：首先是大教堂，这是萨沃那洛拉曾经满怀激情布道过的地方；其次是圣·马克修道院，这是萨沃那洛拉度过他贫困、虔诚、学习一生的地方；最后是西纽拉宫殿——萨沃那洛拉在这儿落到暴徒们的手中，并于此殉难。

第七章 海浪中的历练……………116

长距离航行，风平浪静之时，他们可以在船舱里静坐，但必

须警惕风暴来临、大海狂怒。航行时要收帆、扬帆。晚上，船员到船顶收帆，如单独一人，他可能在冒着随时被狂风刮走或因船的摇晃而被掀走的生命危险。

第八章 像士兵一样的伟人…………… 139

无论胜利或者失败，士兵必须坚守岗位，保持时刻警惕。晚上放哨时，哪怕片刻的疏忽都可能造成整个部队的毁灭。士兵必须时刻准备着为国家和人民的安全献出自己的生命。在前线睡觉就等于死亡。

第九章 真正的英雄…………… 161

毋庸置疑，还有一种内在的勇敢，它表现为良心、忠诚、忘我、自我牺牲、敢于在这个无耻的世界面前举止得体。它最大的特征是具有一颗伟大的心灵。忍耐和热情，乃是价值的两个灵魂，它们才是真正的勇敢。

第十章 最伟大的力量根植于同情心…………… 183

同情心建立在爱的基础上，它无非是无私和爱心的另一代名词而已。我们设身处地地为别人着想，忘却自我并将自我投入于他人。我们同情他，帮助他，安慰他。因而，没有爱，就没有同情。

第十一章 仁爱是暴力的终结者 206

如果能够使人们生活得更好更幸福，必须求助于一种更伟大、更仁慈的力量——善的力量！这种对待人的方式，无论如何都不会导致抵触或抗议，也从来不会使人变坏，相反，只有变好。爱是一种强大的力量，在它的影响下，任何人都会受到激励和教养。

第十二章 履行自己的职责 227

在所有职业当中，使徒责任最强，最需要英雄气概。他必须把自己的生命掌握在手里。他甘冒生命危险，居住在野蛮人，有时甚至是食人者当中。这种献身于痛苦危险事业的决心，是金钱无法买到的。自己肩负的仁慈使命是他得到的唯一激励。

第十三章 珍爱一切生命 250

杰勒米·边沁说：“问题不是它们能不能进行逻辑推理，也不是它们会不会说话，而是它们能不能承受痛苦，这才是整个问题的要义。最文明的人们的良心告诉他们要善待动物，要顾及动物的快乐，就像看待自己的快乐一样。”

第十四章 一生的责任 270

用我们的力量去树起最好的榜样是我们的一种最高责任。榜样比训诫更有说服力，是男人们和女人们品质的最佳塑造者。生

活得高尚是最好的宣教师，树立一个崇高的榜样是一个人可以留给后人的最昂贵的遗产，而做出高贵品质的榜样是一个人可以为子孙后代的幸福做出的最有价值的贡献。

第十五章 灵魂的升华·····279

一个人在来世的真正财富是他今生对同类所行的善。当他临死时，人们会说：“他留下了什么财产？”但考验他的天使将问：“你来此之前都做了什么善事？”

第一章

用良知去支配自由

他的身后，为人处世的那些品行，总离不开良知，这位坚定地支持他的斗士。

——弥尔顿

无论你属于哪个种族或说哪一种语言，你们都是相同的；在你们的眼里，责任是永不熄灭的火焰，以它那永恒不变的光芒照耀着世界——无论是白天还是黑夜。

——《生活的颂歌》

可怜的人哪，你为什么要诅咒这个世界呢？这个世界曾经美丽无比，它以一种完美的理想模型，在我们的眼里闪烁着灿烂的光。而在你眼里，它之所以陷入肮脏和邪恶，仅仅是因为，在这种美好中，你自己无法摆脱肮脏和邪恶。

——马西略·菲西卢